



Notice d'utilisation

Vêtements humides de plongée

Diving wetsuits / Anzugen Tauchen
Trajes neopreno buceo / Mute immersione

Roupa húmida de mergulho

Wetsuits voor het duiken

Mokre skafandry nurkowe

Nedves búvárúrhák

Гидрокостюмы для погружений

Nemli dalis gysylieri / Mokré rotárečské obleky

Vátdrökt för dykning / Costume de scufundare umede

Мокри водолазни костюми / Mokra odijela za ronjenje

Odev na vlhké potápanie / Vlažne potapljaške obleke

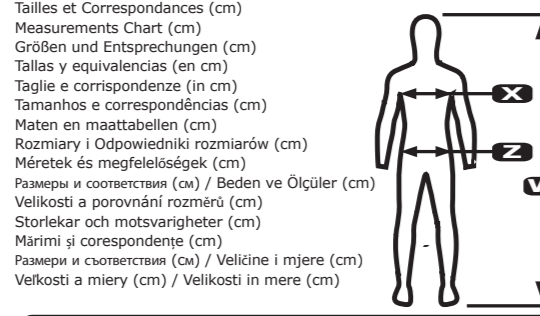


Table with 4 columns: Size (USA/EUR), W cm, X cm, Z cm. Rows for XS, S, M, M Long, M Large, L, L Long, XL, XXL, XXXL.

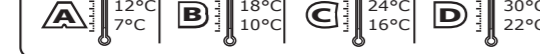


Table with 4 columns: Years/Ans, W cm/inch, X cm/inch, Z cm/inch. Rows for Infant, Child, Toddler, Youth, Adult, Senior.

Español

MANUAL TRAJES DE BUCEO
Los trajes de buceo Beuchat se fabrican conformes a la norma EN 14225-1.
USO: Los trajes de buceo han sido proyectados para asegurar la protección contra el frío durante las inmersiones.

CÓMO PONERSELO:
Monopieza con cremallera en la espalda y shorty
Abrir la cremallera y dar vuelta el traje hasta la cintura para facilitar el pasaje de los pies a través de las piernass del traje.

INSTRUCCIONES PARA EL CONTROL:
Cada vez que se va a utilizar el traje es necesario antes verificar las condiciones generales del mismo y, en particular, el correcto funcionamiento de las cremalleras.

USO ACONSEJADO:
Durante las inmersiones, proteger el traje del contacto con materiales agresivos como rocas, partes de rocas, escaleras de embarcaciones, etc.

MANTENIMIENTO ACONSEJADO:
Después de cada inmersión, enjuagar el traje con abundante agua dulce y dejarlo secar al reparo del sol.

ATENCIÓN:
Controlar la clasificación térmica del traje y asegurarse de que se adapte al propio programa de inmersión. Si la duración de la inmersión lo requiere, puede usarse también un chaleco interior para obtener una protección adicional.

Garantía:
Todos nuestros productos cuentan con garantía conforme a las leyes vigentes en el país de compra.

Italiano

MANUALE MUTE SUBACQUEE
Le mute subacquee Beuchat sono prodotte in conformità alla norma EN 14225-1.
USO: Le mute subacquee sono progettate per assicurare la protezione dal freddo durante le immersioni. Non devono essere impiegate in nessun caso in acque inquinate, radioattive o soggette all'influsso di idrocarburi o prodotti chimici.

VESTIZIONE
Monopiece con zip dorsale e shorty
Aprire la zip e rivoltare la muta fino a vista per consentire il passaggio dei piedi attraverso le gambe della muta fino ai talloni.

ISTRUZIONI DI VERIFICA:
Prima di ciascun utilizzo, verificare le condizioni generali della muta e, in particolare, il corretto funzionamento delle zip.

USO CONSIGLIATO:
Durante le immersioni, proteggere la muta dal contatto con materiali aggressivi quali rocce, parti di relitti, scalette di imbarcazioni, ecc.

MANTENIMENTO CONSIGLIATO:
Dopo ogni immersione, sciagquare la muta con abbondante acqua dolce e lasciarla asciugare al riparo dal sole.

ATTENZIONE:
Controllare la classificazione termica della muta ed assicurarsi che sia adatta al proprio programma di immersione. Se la durata dell'immersione lo richiede, è possibile indossare anche una sottomuta per ottenere una protezione complementare.

Garanzia:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Français

NOTICE D'UTILISATION
Les vêtements isothermiques de plongée Beuchat sont conformes à la norme EN 14225-1.
APPLICATION: Les vêtements isothermiques sont conçus pour se protéger du froid en plongée. Ils ne doivent jamais être utilisés dans des eaux polluées, radioactives ou soumises à l'influence d'hydrocarbures ou de produits chimiques.

HABILLAGE:
Monopiece avec fermeture dorsale verticale ou horizontale et surveste: On doit d'abord ouvrir la fermeture puis retourner le vêtement jusqu'à la taille pour faciliter le passage des pieds et des jambes.

CONSEILS D'UTILISATION:
En plongée, protéger le vêtement des contact agressifs: les roches, les tôles des épaves, certaines échelles de bateaux etc... Veillez à ce que vos autres équipements ne l'endommagent pas non plus; couteau, ceinture de plomb, etc...

CONSERVATION CONSIGLIATA:
Per preservare la durata della propria muta, una volta asciutta, riparla distesa in un ambiente asciutto e protetto dalla luce solare.

Garantia:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

English

DIVING SUITS MANUAL
Beuchat diving suits are made to the EN standard 14225-1
USE: Diving suits are designed to protect you from the cold whilst diving. They should never be used in polluted water, radioactive water or water subjected to the influence of hydrocarbons or chemicals.

DRESSING:
Overall with back zipper and shorty vest: Open the zip and turn the suit down to the waist to pass feet through the legs and into the boots.

CONSELS D'UTILISATION:
En plongée, protéger le vêtement des contact agressifs: les roches, les tôles des épaves, certaines échelles de bateaux etc... Veillez à ce que vos autres équipements ne l'endommagent pas non plus; couteau, ceinture de plomb, etc...

CONSERVATION CONSIGLIATA:
Per preservare la durata della propria muta, una volta asciutta, riparla distesa in un ambiente asciutto e protetto dalla luce solare.

Garantia:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Deutsch

GERBRAUCHSANWEISUNG FÜR TAUCHERANZUG
Die Taucheranzüge von Beuchat entsprechen dem Standard der EU-Norm 14225-1.
HANDHABUNG: Taucheranzüge wurden zum Schutz vor Kälte während des Tauchganges entwickelt. Sie sollten niemals in verschmutztem oder radioaktivem Wasser oder Wasser, das dem Einfluss von Chemikalien oder Kohlenwasserstoff ausgesetzt ist, verwendet werden.

DRESSING:
Overall with rückseitigem Reißverschluss und XXXXZ: Öffnen Sie den Reißverschluss und halten Sie die Anzug auf Hüfthöhe, um mit den Füßen in die Beine und dann in die Stiefel zu steigen.

CONSELS D'UTILISATION:
En plongée, protéger le vêtement des contact agressifs: les roches, les tôles des épaves, certaines échelles de bateaux etc... Veillez à ce que vos autres équipements ne l'endommagent pas non plus; couteau, ceinture de plomb, etc...

CONSERVATION CONSIGLIATA:
Per preservare la durata della propria muta, una volta asciutta, riparla distesa in un ambiente asciutto e protetto dalla luce solare.

Garantia:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Polski

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Skafandry nurkowe firmy Beuchat są zgodne z normą EN 14225-1.
ZASTOSOWANIE: Skafandry izotermiczne są zaprojektowane tak, aby zapewnić ochronę przed niebezpiecznymi elementami, takimi jak: skały, białych wiraków, niektóre urządzenia statków itp.

UBIERANIE:
Skafandry są jednoczęściowe, posiadają pionowy lub poziomy zamek na plecach oraz zamknięcie: Należy najpierw rozsunąć zamek i odwrócić skafander na zewnątrz aż do pasa, aby ułatwić włożenie stóp i nóg.

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKÓW:
Podczas nurkowania należy zawsze odwrócić na zewnątrz, aby ułatwić wkładanie i uniknąć uszkodzenia materiałów. Jeśli skafander posiada zamek poziomy na plecach i kryzę szynja, to najpierw trzeba włożyć ręce w rękawy, a następnie przycisnąć głowę przez krzyżę i zapiąć zamek.

USUWANIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU:
Usuwać zużyte skafandry na wysypisko śmieci lub do sortowni.

Garantia:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

RELE-02026

Ihr Gewicht muss entsprechend angepasst werden. Wir empfehlen die Benutzung einer Beuchat Tariier Jacke. Diese Ausrüstung unterliegt einer spezifischen Training.

Fragen Sie Ihren regulären Beuchat Händler nach Informationen.
• Die Wassertemperatur fällt relativ zur Tiefe. Zusätzlich wird Neopren in der Tiefe komprimiert. Somit ist der thermale Schutz auf dem Grund niedriger als an der Oberfläche.

ANLEGEN
Overall mit rückseitigem Reißverschluss und XXXXZ:
Öffnen Sie den Reißverschluss und halten Sie die Anzug auf Hüfthöhe, um mit den Füßen in die Beine und dann in die Stiefel zu steigen.

STORAGE ADVICE:
In order to preserve the lifetime of your suit, once dried, leave it flat in a dry space in the shade. Do not store any thing on top of the suit as it will cause lasting deformation of the neoprene.

WARRANTY:
All our products are guaranteed in compliance with current laws in the country of purchase.

BENUTZUNGSHINWEIS:
Schützen Sie den Anzug während des Tauchens vor aggressiven Kontakten wie Felsen, Wanderte, Bootslitem.

LAGERUNGSHINWEIS:
Spülen Sie den Anzug nach jedem Tauchgang hinreichend mit frischem Wasser und lassen Sie ihn im Schatten trocknen.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.



KONTROLLHINWEIS:
Vor jeder Benutzung überprüfen Sie den Allgemeinzustand des Anzuges und besonders, ob die Reißverschlüsse auch sachgemäß schließen.

WARTUNGSHINWEIS:
Spülen Sie den Anzug nach jedem Tauchgang hinreichend mit frischem Wasser und lassen Sie ihn im Schatten trocknen.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Garantie:
Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

